



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 689

Seduta del

Sitzung vom

13/12/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE DEI PREZZI DI VENDITA
DI LUTTINI RICORDO PER IL SERVIZIO
DI ONORANZE FUNEBRI ANNO 2023
(NESSUNA SPESA).**

**GENEHMIGUNG DER PREISE FÜR DEN
VERKAUF VON STERBEBILDERN FÜR
DAS BESTATTUNGSJAHR 2023 (KEINE
AUSGABE).**

Premesso che è stata indetta regolare procedura tramite affidamento diretto per la fornitura di luttini ricordo, ai sensi dell'art. 26 comma 4 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" in quanto compatibile, a seguito di indagine di mercato (c.d. affidamento diretto, previa consultazione di tre operatori economici, ove esistenti) tramite cui sono stati individuati sei operatori economici invitati a presentare il preventivo (Ns. Prot. 287582/2022 20/10/2022);

Che l'assegnazione dell'appalto mediante affidamento diretto per la fornitura di cui sopra è stata approvata con determinazione dirigenziale n. 4130/2022 del 10/11/2022 ed aggiudicata alla ditta Druckstudio Leo GmbH di Frangarto, Appiano sulla Strada Del Vino (Appiano BZ) con la seguente offerta del 09/11/2022:

euro 55.846,00.- (al netto di IVA) per un periodo di 36 mesi.

Es wurde eine direkte Zuweisung für die Lieferung von Sterbebildern im Sinne von Artikel 26, Abs. 4 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, sofern vereinbar, nach erfolgter Markterkundung direkt zu vergeben (sog. Direktauftrag mit vorheriger Konsultierung von drei Wirtschaftsteilnehmer, sofern vorhanden); sechs Wirtschaftsteilnehmer wurden ermittelt und zur Abgabe eines Angebots aufgefordert (Ns. Prot. 287582/2022 20/10/2022);

Dass die Zuschlagsvergabe für die Ausschreibung, das mittels der direkte Zuweisung für die obgenannte Lieferung mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4130/2022 vom 10.11.2022 genehmigt worden ist und an die Firma Druckstudio Leo GmbH. aus Frangart, Eppan auf der Weinstrasse (BZ) zugeschlagen mit den folgenden Angeboten vom 09.11.2022:

Euro 55.846,00.- (ohne MwSt.) für 36 Monaten.

Accertato inoltre che i costi unitari (IVA 22% escl.) offerti sono i seguenti:

- **Formato 1 blocco da 50 pezzi €86,00**
- **Formato 1 blocco da 100 pezzi €92,50**
- **Formato 1 blocco da 150 pezzi €99,00**
- **Formato 1 blocco da 200 pezzi €105,50**
- **Formato 2 Blocco da 50 pezzi €72,00**
- **Formato 2 blocco da 100 pezzi €74,00**
- **Formato 2 blocco da 150 pezzi €76,00**
- **Formato 2 blocco da 200 pezzi €78,00**

Für die obgenannte Lieferung belaufen sich die Kosten (ausschl. 22% MwSt.) auf:

- **Format 1 Block von 50 Stück €86,00**
- **Format 1 Block von 100 Stück €92,50**
- **Format 1 Block von 150 Stück €99,00**
- **Format 1 Block von 200 Stück €105,50**
- **Format 2 Block von 50 Stück €72,00**
- **Format 2 Block von 100 Stück €74,00**
- **Format 2 Block von 150 Stück €76,00**
- **Format 2 Block von 200 Stück €78,00**

Ritenuto necessario applicare un ricarico sui suddetti costi per i servizi organizzativi ed amministrativi;

Es wird für notwendig erachtet, auf diese obgenannte Kosten einen Aufschlag von Organisations- und Verwaltungsdienste zu tätigen;

Ritenuto pertanto necessario approvare i prezzi di vendita (I.V.A. 22% cpr.) relativi alla singola tipologia di luttini ricordo secondo

Es ist angebracht, die Verkaufspreise (22% MwSt. inbegr.) bezüglich jedes einzelne Modell der Sterbebilder gemäß den

la tabella allegata che fa parte integrante della presente deliberazione;

Ritenuto opportuno aggiornare annualmente, i prezzi di vendita di tutti le tipologie di luttini ricordo sulla base del tasso programmato di inflazione (indice ASTAT calcolato sull'anno solare precedente);

Considerata la necessità di dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione al fine di assicurare i nuovi introiti a decorrere dal 01/01/2023;

Visti i nuovi prezzi e ritenuti questi adeguati e congrui (aumento del 70-90% rispetto all'importo pagato alla ditta fornitrice);

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"* e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

1. per i motivi espressi in premessa, di approvare i prezzi di vendita relativi ai luttini ricordo secondo la tabella allegata che fa parte integrante della presente deliberazione con decorrenza dal 01 Gennaio 2023;
2. di aggiornare annualmente i prezzi di tutte le tipologie di luttini ricordo, sulla base del tasso programmato di inflazione (indice ASTAT)

beiliegenden Tabellen zu genehmigen, die ergänzender Bestandteil des vorliegenden Beschlusses sind;

Es wird für angebracht erachtet, die Verkaufpreise aller Sterbebildermodelle, jedes Jahr, auf Grundlage der prozentuellen Steigerung des ASTAT- Preisindexes, berechnet auf dem vorhergehenden Kalenderjahr, zu aktualisieren.

Es wird für notwendig erachtet, den vorliegenden Beschluss sofort wirksam zu erklären, um die entsprechenden Einnahmen ab 01.01.2022 zu ermöglichen.

Es wurde Einsicht genommen die Besagte Preise werden für angemessen erachtet (Erhöhung von 70-90% bezüglich dem bezahlten Betrag an das Lieferungsunternehmen);

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

1. aus den eingangs erwähnten Gründen, ab dem 01. Januar 2023 die Verkaufspreise für Sterbebilder gemäß den beiliegenden Tabellen zu genehmigen, die ergänzender Bestandteil des vorliegenden Beschlusses sind.
2. Die Preise aller Sterbebildernmodell, jährlich, auf Grundlage der prozentuellen Steigerung des ASTAT-Preisindexes zu aktualisieren.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

ALLEGATO: PREZZI DI VENDITA DEI LUTTINI RICORDO DAL 01/01/23
ANLAGE: VERKAUFSPREISE DER STERBEBILDERN AB 01/01/23

DESCRIZIONE MODELLI MODELLEBESCHREIBUNG	COSTO NETTO	IVA	COSTO LORDO	RICARICO PROPOSTO	PREZZO AL PUBBLICO PROPOSTO
	NETTO-KOSTEN	MWSt	BRUTTO-KOSTEN	VORGESCHLAGENER AUFSCHLAG	VORSCHLAGTER PREIS
		22%		70%	2023-24-25
Formato 1 Blocco da 50 pezzi Format 1 Block von 50 St.	86,00	18,92	104,92	178,36	178,00
Formato 1 Blocco da 100 pezzi Format 1 Block von 100 St.	92,50	20,35	112,56	191,84	192,00
Formato 1 Blocco da 150 pezzi Format 1 Block von 150 St.	99,00	21,78	120,78	205,32	205,00
Formato 1 Blocco da 200 pezzi Format 1 Block von 200 St.	105,50	23,21	128,71	218,80	219,00
				90%	
Formato 2 Blocco da 50 pezzi Format 2 Block von 50 St.	72,00	15,84	87,84	166,89	167,00
Formato 2 Blocco da 100 pezzi Format 2 Block von 100 St.	74,00	16,28	90,28	171,53	172,00
Formato 2 Blocco da 150 pezzi Format 2 Block von 150 St.	76,00	16,72	92,72	176,16	176,00
Formato 2 Blocco da 200 pezzi Format 2 Block von 200 St.	78,00	17,16	95,16	180,80	181,00